

## Índice

### Página

### Información general

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Supresión de Recomendaciones UIT-T.....	4
Cambios de la hora legal .....	5
Servicio telefónico:	
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	7
<i>Montenegro (Agency for Telecommunications and Postal Services, Podgorica)</i> .....	7
<i>Nueva Caledonia (Direction Générale de l'Office des Postes et Télécommunications (OPT), Nouméa)</i> .....	8
<i>Pakistán (Pakistan Telecommunication Authority (PTA), Islamabad)</i> .....	8
Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones:	
<i>Bahamas (Ministry of Finance, Nassau: Nuevo URL), (Bahamas Telecommunications Company Limited (BTC), Nassau: Nuevo número de fax)</i> .....	12
<i>Bahrein (Zain Bahrain, Manama: Nuevo e-mail)</i> .....	12
<i>Canadá (Tata Communications (Canada) ULC, Montreal: Cambio de dirección)</i> .....	13
<i>Italia (Ministerio delle Comunicazioni, Roma: Cambio de nombre y de dirección)</i> .....	13
<i>Jamaica (Spectrum Management Authority, Kingston: Nuevo número de fax y e-mail)</i> .....	13
<i>Kenya (African Telecommunications Union, Nairobi: Cambio de dirección)</i> .....	14
<i>Nigeria (Celtel Nigeria Limited, Lagos: Cambio de nombre)</i> .....	14
<i>Omán (Ministry of Transport and Communications, Muscat: Nuevo número de fax)</i> .....	14
<i>Pakistán (Pakistan Telecommunication Company Limited (PTCL), Islamabad: Cambio de los números de teléfono y de fax), (Pakistan Mobile Communications Limited (PMCL), Islamabad: Cambio de dirección)</i> .....	15
<i>Qatar (Qatar Telecom (Q-Tel), Doha: Nuevo número de fax)</i> .....	15
<i>Rumania (National Regulatory Authority for Communications and Information Technology (ANRCTI), Bucharest: Cambio de dirección)</i> .....	16
<i>Rwanda (Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique (RURA), Kigali: Cambio de los números de teléfono y de fax)</i> .....	16
<i>Arabia Saudita (Mobily Company, Riyadh: Cambio de dirección)</i> .....	16
<i>Tanzania (Ministry of Infrastructure Development, Dar-Es-Salaam: Cambio de nombre)</i> .....	17
<i>Emiratos Árabes Unidos (Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Abu Dhabi: Cambio de los números de teléfono y de fax)</i> .....	17
<i>Vanuatu (Administration de Vanuatu, Port Vila)</i> .....	17
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	18
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....	19

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 915	1.IX.2008
N.º 916	15.IX.2008
N.º 917	1.X.2008

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

27.VIII.2008
10.IX.2008
24.IX.2008

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Lista de indicadores de destino de telegramas .....	20
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	20
Plan de numeración nacional .....	23

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

- A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 909 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2008)
- 907 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de mayo de 2008)
- 905 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de abril de 2008)
- 903 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de marzo de 2008)
- 901 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de febrero de 2008)
- 899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)
- 897 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de diciembre de 2007)
- 892 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de septiembre de 2007)
- 883 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

- B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## Supresión de Recomendaciones UIT-T

Por la circular TSB 230, se anunció la supresión de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Florianópolis, 2004):

- Recomendación UIT-T Z.107 (19/11/1999)
- Recomendación UIT-T Z.130 (22/07/2003)
- Recomendación UIT-T Z.130 (2003) Enmienda 1 (13/06/2006): Nuevo anexo E – Correspondencia entre eODL y CIDL

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de las Recomendaciones UIT-T. Veintiún Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 17 han propuesto suprimir las Recomendaciones UIT-T y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

## Cambios de la hora legal

Fecha y hora del cambio	País y zona	+ = Adelantada en -- minutos - = Atrasada en -- minutos	Hora legal será
2.XI.2008 0500 horas UTC	Saint Pierre et Miquelon / <i>Saint Pierre and Miquelon</i> / San Pedro y Miquelón	- 60	UTC
5.X.2008 0400 horas UTC	Uruguay	+ 60	UTC -2
2.XI.2008 0600 horas UTC	Canada / Canadá		
»	- Alberta	- 60	UTC -7
»	- British Columbia	- 60	UTC -8
»	- Manitoba	- 60	UTC -6
»	- New Brunswick	- 60	UTC -4
»	- Newfoundland	- 60	La diferencia horaria varía
»	- Northwest Territories	- 60	La diferencia horaria varía
»	- Nova Scotia	- 60	UTC -4
»	- Ontario	- 60	UTC -5
»	- Prince Edward Island	- 60	UTC -4
»	- Quebec	- 60	UTC -5
»	- Yukon	- 60	La diferencia horaria varía
	inchangé / <i>no change</i> / sin cambio:		
	- Saskatchewan		UTC -7
25.X.2008 2200 horas UTC	Liban / <i>Lebanon</i> / Líbano	- 60	UTC +2
26.X.2008 0100 horas UTC	Albanie / Albania	- 60	UTC -1
»	Allemagne / <i>Germany</i> / Alemania	- 60	UTC +1
»	Andorre / Andorra	- 60	UTC +1
»	Autriche / Austria	- 60	UTC +1
»	Belgique / <i>Belgium</i> / Bélgica	- 60	UTC +1
»	Bosnie-Herzégovine / <i>Bosnia and Herzegovina</i> / Bosnia y Herzegovina	- 60	UTC -1
»	Bulgarie / Bulgaria	- 60	UTC +2
»	Chypre / <i>Cyprus</i> / Chipre	- 60	UTC +2
»	Croatie / <i>Croatia</i> / Croacia	- 60	UTC +1
»	Danemark / <i>Denmark</i> / Dinamarca	- 60	UTC +1
»	- Féroé (îles) / <i>Faroe Islands</i> / Feroe (Islas)	- 60	UTC
»	- Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia	- 60	UTC -3
»	Espagne / <i>Spain</i> / España	- 60	UTC +1
»	- Canaries / Canarias	- 60	UTC
»	Finlande / <i>Finland</i> / Finlandia	- 60	UTC +2
»	Estonie / Estonia	- 60	UTC +2
»	France / Francia	- 60	UTC +1
»	Gibraltar	- 60	UTC +1
»	Grèce / <i>Greece</i> / Grecia	- 60	UTC +2
»	Hongrie / <i>Hungary</i> / Hungría	- 60	UTC +1

Fecha y hora del cambio	País y zona	+ = Adelantada en -- minutos - = Atrasada en -- minutos	Hora legal será
»	Irlande / <i>Ireland</i> / Irlanda	- 60	UTC
»	Italie / <i>Italy</i> / Italia	- 60	UTC +1
»	Lettonie / <i>Latvia</i> / Letonia	- 60	UTC +2
»	L'ex Rép. Yougoslave de Macédoine / <i>The Former Yugoslav Rep. of Macedonia</i> / La ex Rep. Yugoslava de Macedonia	- 60	UTC -1
»	Liechtenstein	- 60	UTC +1
»	Lituanie / <i>Lithuania</i> / Lituania	- 60	UTC +2
»	Luxembourg / Luxemburgo	- 60	UTC +1
»	Malte / Malta	- 60	UTC +1
26.X.2008 0100 horas UTC	Moldova	- 60	UTC +2
»	Monaco / Mónaco	- 60	UTC +1
»	Monténégro / Montenegro	- 60	UTC +1
»	Norvège / <i>Norway</i> / Noruega	- 60	UTC +1
»	Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos	- 60	UTC +1
»	Pologne / <i>Poland</i> / Polonia	- 60	UTC +1
»	Portugal	- 60	UTC
»	- Madère / <i>Madeira</i> / Madera	- 60	UTC
»	- Açores / Azores	- 60	UTC -1
»	Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa	- 60	UTC +1
»	Roumanie / <i>Romania</i> / Rumania	- 60	UTC +2
»	Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido	- 60	UTC
»	Saint-Marin / San Marino	- 60	UTC +1
»	Serbie / Serbia	- 60	UTC +1
»	Slovaquie / <i>Slovakia</i> / Eslovaquia	- 60	UTC +1
»	Slovénie / <i>Slovenia</i> / Eslovenia	- 60	UTC +1
»	Suède / <i>Sweden</i> / Suecia	- 60	UTC +1
»	Suisse / <i>Switzerland</i> / Suiza	- 60	UTC +1
»	Ukraine / Ucrania	- 60	UTC +2
»	Vatican / Vaticano	- 60	UTC +1

## Servicio telefónico

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 31.VII.2008:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al plan de numeración telefónica de Dinamarca:

- *Atribución – servicio de comunicación fijo*

<i>Operador</i>	<i>Número</i>	<i>Fecha de activación</i>
Fullrate A/S	3214XXXX, 3216XXXX	30.VII.2008
Sonofon A/S	7260XXXX, 7261XXXX, 7262XXXX, 7263XXXX, 7264XXXX, 7265XXXX, 7266XXXX, 7267XXXX, 7268XXXX, 7269XXXX, 9951XXXX	22.VII.2008
TDC A/S	3861XXXX-3869XXXX	28.VII.2008

- *Atribución – servicio de comunicación móvil*

<i>Operador</i>	<i>Número</i>	<i>Fecha de activación</i>
Sonofon A/S	417XXXXX, 418XXXXX	22.VII.2008
Telia	5213XXXX-5219XXXX, 5221XXXX, 5223XXXX, 5224XXXX, 5226XXXX-5229XXXX, 5231XXXX, 5232XXXX, 5234XXXX-5236XXXX, 5237XXXX-5239XXXX, 5241XXXX, 5243XXXX, 5245XXXX-5249XXXX	28.VII.2008

Contacto:

IT- and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tel: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0010  
E-mail: itst@itst.dk

### Montenegro (indicativo de país +382)

Comunicación del 23.VII.2008:

#### *Anuncio importante*

La *Agency for Telecommunications and Postal Services*, Podgorica, recuerda que, a partir del 26 de marzo de 2007, entró en vigor la utilización del indicativo de país E.164 +382 en Montenegro.

Entre el 26 de marzo de 2007 y el 1 de octubre de 2007 se autorizó un periodo de marcación paralela en el que podían utilizarse indistintamente el indicativo de país +381 y el indicativo de país de Montenegro +382. A partir del 1 de octubre de 2007, sólo se pueden efectuar llamadas telefónicas a los abonados de la República de Montenegro marcando el indicativo de país +382.

Se solicita, con carácter urgente, a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que aseguren que sus respectivas centrales estén programadas para tener acceso al indicativo de país +382 de Montenegro.

Contacto:

Agency for Telecommunications and Postal Services  
Bulevar Revolucije 1  
81000 PODGORICA  
Montenegro  
Tel: +382 81 406 700  
Fax: +382 81 406 702  
E-mail: agentel@cg.yu  
URL: www.agentel.cg.yu

**Nueva Caledonia (indicativo de país +687)**

Comunicación del 28.VII.2008:

La *Direction Générale de l'Office des Postes et Télécommunications (OPT)*, Nouméa, anuncia la apertura de un nuevo PQ en el plan de numeración del cual es responsable: PQ = 20, a partir del 1 de agosto de 2008.

Dicho PQ estará abierto para el servicio de la red fija de la OPT (conocido con el nombre comercial de «Fonis »).

Contactos:

Office des Postes et Télécommunications (OPT)  
Direction Générale  
Le Waruna II  
2, Rue Monchovet  
Pointe Brunelet  
98841 NOUMEA-CEDEX  
Nouvelle-Calédonie  
Tel: +687 268 200  
Fax: +687 289 090  
E-mail: telecom@opt.nc

Centre international:  
Tel: +687 267 525  
Fax: +687 418 100  
E-mail: cpet.cmtcir@opt.nc

**Pakistán (indicativo de país +92)**

Comunicación del 28.IV.2008:

La *Pakistan Telecommunication Authority (PTA)*, Islamabad, anuncia los indicativos interurbanos para el servicio telefónico fijo de Pakistán.

*Indicativos interurbanos fijos*

<i>Región del plan de numeración (distrito)</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
Karachi	21
Hyderabad	22
Dadu	25
Sahiwal	40
Faisalabad	41
Lahore	42
Okara	44
Toba Tek Singh	46
Jhang	47
Sargodha	48

<i>Región del plan de numeración (distrito)</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
Kasur	49
Islamabad / Rawalpindi	51
Sialkot	52
Gujrat	53
Gujranwala	55
Sheikhupura	56
Attock	57
Multan	61
Bahawalpur	62
Bahawalnagar	63
Dera Ghazi Khan	64
Khanewal	65
Muzaffargarh	66
Vehari	67
Rahim Yar Khan	68
Sukkur	71
Larkana	74
Quetta	81
Gwadar	86
Peshawar / Charsadda	91
Tharparkar	232
Mirpur Khas	233
Sanghar	235
Umerkot	238
Naushero Feroze	242
Khairpur	243
Nawabshah	244
Badin	297
Thatta	298
Bhakkar	453
Khushab	454
Pakpattan	457
Mianwali	459
Narowal	542
Chakwal	543
Jhelum	544
Mandi Bahauddin	546
Hafizabad	547
Rajanpur	604
Layyah	606
Lodhran	608
Jacobabad	722
Ghotki	723
Shikarpur	726

<i>Región del plan de numeración (distrito)</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
Zhob	822
Killa Saifullah	823
Loralai	824
Chagai	825
K.Abdullah / Pishin	826
Musakhel	828
Barkhan / Kohlu	829
Bolan	832
Sibi / Ziarat	833
Dera Bugti	835
Jhal Magsi	837
Jaffarabad / Nasirabad	838
Mastung	843
Kalat	844
Kharan	847
Khuzdar	848
Kech	852
Lasbela	853
Panjgur	855
Awaran	856
Kohat	922
Nowshera	923
Khyber / Mohmand Agy	924
Hangu / Orakzai Agy	925
Kurram Agency	926
Karak	927
Bannu / N. Waziristan	928
Malakand	932
Mardan	937
Swabi	938
Buner	939
Bajaur Agency	942
Chitral	943
Upper Dir	944
Lower Dir	945
Swat	946
Tank	963
South Waziristan	965
D.I. Khan	966
Lakki Marwat	969
Abottabad	992
Haripur	995
Shangla	996
Mansehra / Batagram	997
Kohistan	998
AJK and FATA	58

Contacto:

Mr Muhammad Talib Dogar  
Director (Engineering)  
Pakistan Telecommunication Authority (PTA)  
Headquarters, F-5/1  
ISLAMABAD  
Pakistan  
Tel: +92 51 287 8136  
Fax: +92 51 287 8129  
E-mail: talibdogar@pta.gov.pk  
URL: www.pta.gov.pk

## Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html>

### Bahamas

– Comunicación del 30.VII.2008:

#### *Nuevo URL*

El *Ministry of Finance*, Nassau, anuncia que su nuevo URL es el siguiente:

[www.bahamas.gov.bs](http://www.bahamas.gov.bs)

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ministry of Finance  
P.O. Box N-3017  
NASSAU  
Bahamas  
Tel: +1 242 327 1530  
Fax: +1 242 327 1618  
E-mail: [mofgeneral@bahamas.gov.bs](mailto:mofgeneral@bahamas.gov.bs)  
URL: [www.bahamas.gov.bs](http://www.bahamas.gov.bs)

– Comunicación del 30.VII.2008:

#### *Nuevo número de fax*

*The Bahamas Telecommunications Company Limited (BTC)*, Nassau, anuncia que su nuevo número de fax es el siguiente:

Fax: +1 242 326 7474

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

The Bahamas Telecommunications Company Limited (BTC)  
P.O. Box N-3048  
NASSAU  
Bahamas  
Tel: +1 242 302 7000  
Fax: +1 242 326 7474 / +1 242 326 0880

### Bahrein

Comunicación del 4.VIII.2008:

#### *Nuevo e-mail*

*Zain Bahrain*, Manama, anuncia que su nuevo e-mail es el siguiente:

[mohammed.zaeenulabdeen@bh.zain.com](mailto:mohammed.zaeenulabdeen@bh.zain.com)

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Zain Bahrain  
Alafoo Building  
Seef Area  
P.O. Box 266  
MANAMA  
Bahrain  
Tel: +973 3603 1013  
Fax: +973 3603 1997  
E-mail: [mohammed.zaeenulabdeen@bh.zain.com](mailto:mohammed.zaeenulabdeen@bh.zain.com)  
URL: [www.bh.zain.com](http://www.bh.zain.com)

## **Canadá**

Comunicación del 30.VII.2008:

### *Cambio de dirección*

*Tata Communications (Canada) ULC*, Montreal, anuncia que ha cambiado de dirección. A partir de ahora, su dirección es la siguiente:

Tata Communications (Canada) ULC  
1441 Carrie-Derick  
MONTREAL, Québec H3C 4S9  
Canada  
Tel: +1 514 878 7730  
Fax: +1 514 868 7025  
E-mail: [henri.alexandre@tatacommunications.com](mailto:henri.alexandre@tatacommunications.com)  
URL : [www.tatacommunications.com](http://www.tatacommunications.com)

## **Italia**

Comunicación del 30.VII.2008:

### *Cambio de nombre y de dirección*

El *Ministerio delle Comunicazioni*, Roma, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es «Ministry of Economic Development». Su dirección es la siguiente:

Ministry of Economic Development  
Via Molise, 2  
00187 ROMA  
Italy  
Tel: +39 06 5444 2413  
Fax: +39 06 5422 1004  
URL: [www.comunicazioni.it](http://www.comunicazioni.it)

## **Jamaica**

Comunicación del 5.VIII.2008:

### *Nuevo número de fax y nueva dirección e-mail*

La *Spectrum Management Authority*, Kingston, anuncia que el nuevo número de fax y la nueva dirección e-mail son los siguientes:

Fax: +1 876 960 8981  
E-mail: [info@sma.gov.jm](mailto:info@sma.gov.jm)

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Spectrum Management Authority  
VMBS Building, 2nd Floor  
53, Knutsford Boulevard  
KINGSTON 5  
Jamaica  
Tel: +1 876 929 8550 / +1 876 929 8520  
Fax: +1 876 960 8981  
E-mail: [info@sma.gov.jm](mailto:info@sma.gov.jm)  
URL: [www.sma.gov.jm](http://www.sma.gov.jm)

## Kenya

Comunicación del 22.VII.2008:

### *Cambio de dirección*

La *African Telecommunications Union*, Nairobi, anuncia que ha cambiado de dirección. A partir de ahora, su dirección es la siguiente:

African Telecommunications Union  
General Secretariat  
CCK Building  
Waiyaki Way  
P.O. Box 35282  
NAIROBI 00200  
Kenya  
Tel: +254 20 445 3308 / +254 20 445 3358  
Fax: +254 20 445 3359  
E-mail: [sg@atu-uat.org](mailto:sg@atu-uat.org)  
URL: [www.atu-uat.org](http://www.atu-uat.org)

## Nigeria

Comunicación del 31.VII.2008:

### *Cambio de nombre*

*Celtel Nigeria Limited*, Lagos, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es "Celtel Nigeria Limited (Zain)". No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Celtel Nigeria Limited (Zain)  
V Place, Plot 1678  
Olakunle Bakare Close  
Off Sanusi Fafunwa Street  
P.O. Box 80170  
Victoria Island  
LAGOS  
Nigeria  
Tel: +234 802 222 1411 / +234 1 461 3880  
Fax: +234 1 270 5572  
E-mail: [nwokoro.o@ng.celtel.com](mailto:nwokoro.o@ng.celtel.com)

## Omán

Comunicación del 4.VIII.2008:

### *Nuevo número de fax*

El *Ministry of Transport and Communications*, Muscat, anuncia que su nuevo número de fax es el siguiente:

Fax: +968 24 685 011

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ministry of Transport and Communications  
P.O. Box 338 – Ruwi  
MUSCAT 112  
Oman  
Tel: +968 24 685 005  
Fax: +968 24 685 011 / +968 24 685 510  
E-mail: [pttinter@omantel.net.om](mailto:pttinter@omantel.net.om)

## **Pakistán**

– Comunicación del 30.VII.2008:

### *Cambio de los números de teléfono y de fax*

*Pakistan Telecommunication Company Limited (PTCL)*, Islamabad, anuncia que ha cambiado los números de teléfono y de fax. A partir de ahora son los siguientes:

Tel: +92 51 228 4811

Fax: +92 51 228 4800

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Pakistan Telecommunication Company Limited (PTCL)

E-Block, Room No. 210

Headquarters, G-8/4

44000 ISLAMABAD

Pakistan

Tel: +92 51 281 7536

Fax: +92 51 281 7535

E-mail: ahmad.n@mobilink.net / ansyed56@g.mail.com

– Comunicación del 1.VIII.2008:

### *Cambio de dirección*

*Pakistan Mobile Communications Limited (PMCL)*, Islamabad, anuncia que ha cambiado de dirección. A partir de ahora, su dirección es la siguiente:

Pakistan Mobile Communications Limited (PMCL)

Basement, IBC Building – I

F-8 Markaz

ISLAMABAD

Pakistan

Tel: +92 51 281 7536

Fax: +92 51 281 7535

E-mail: ahmad.n@mobilink.net / ansyed56@g.mail.com

## **Qatar**

Comunicación del 30.VII.2008:

### *Nuevo número de fax*

*Qatar Telecom (Q-Tel)*, Doha, anuncia que su nuevo número de fax es el siguiente:

Fax: +974 493 1919

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Qatar Telecom (Q-Tel)

New Headquarters Tower

West Bay

P.O. Box 217

DOHA

Qatar

Tel: +974 440 0400

Fax: +974 493 1919

E-mail: amutawa@qtel.com.qa

URL: www.qtel.com.qa

## **Rumania**

Comunicación del 4.VIII.2008:

### *Cambio de dirección*

La *National Regulatory Authority for Communications and Information Technology (ANRCTI)*, Bucharest, anuncia que ha cambiado de dirección. A partir de ahora, su dirección es la siguiente:

National Regulatory Authority for Communications and Information  
Technology (ANRCTI)  
2, Dela Noua Street  
Sector 3  
030925 BUCHAREST  
Romania  
Tel: +40 372 845 400  
Fax: +40 372 845 402  
E-mail: anrcti@anrcti.ro / international@anrcti.ro  
URL: www.anrcti.ro

## **Rwanda**

Comunicación del 4.VIII.2008:

### *Cambio de los números de teléfono y de fax*

La *Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique (RURA)*, Kigali, anuncia que ha cambiado de números de teléfono y de fax. A partir de ahora son los siguientes:

Tel: +250 58 2574  
Fax: +250 58 4563

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique  
(RURA)  
P.O. Box 7289  
KIGALI  
Rwanda  
Tel: +250 58 7066 / +250 58 2574  
Fax: +250 58 4563  
E-mail: arms@rwanda1.com

## **Arabia Saudita**

Comunicación del 22.VII.2008:

### *Cambios de dirección*

*Mobily Company*, Riyadh, anuncia que ha cambiado de dirección. A partir de ahora, su dirección es:

Mobily Company  
Unit 2  
Building 2332  
P.O. Box 9330  
12244 RIYADH  
Saudi Arabia  
Tel: +966 1 218 0011  
Fax: +966 1 218 0111

## **Tanzanía**

Comunicación del 24.VII.2008:

### *Cambio de nombre*

El *Ministry of Infrastructure Development*, Dar-Es-Salaam, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es "Ministry of Communications, Science and Technology".

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ministry of Communications, Science and Technology  
P.O. Box 2645  
DAR-ES-SALAAM  
Tanzania  
Tel: +255 22 266 6376 / +255 22 266 8322  
Fax: +255 22 266 6097  
E-mail: msthe@msthe.go.tz

## **Emiratos Árabes Unidos**

Comunicación del 4.VIII.2008:

### *Cambio de los números de teléfono y de fax*

La *Telecommunications Regulatory Authority (TRA)*, Abu Dhabi, anuncia que ha cambiado de números de teléfonos y de fax. A partir de ahora son los siguientes:

Tel: +971 2 626 9999  
Fax: +971 2 611 8229

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Telecommunications Regulatory Authority (TRA)  
P.O. Box 26662  
ABU DHABI  
United Arab Emirates  
Tel: +971 2 626 9999  
Fax: +971 2 611 8229  
E-mail: info@tra.ae  
URL: www.tra.ae

## **Vanuatu**

Comunicación del 15.VII.2008:

La *Administration de Vanuatu*, Port Vila, anuncia que se ha establecer el "Vanuatu Independent Telecommunications Regulator". Su dirección es la siguiente:

Vanuatu Independent Telecommunications Regulator  
P.O. Box 3547  
PORT VILA  
Vanuatu  
Tel : +678 27621 / +678 27487  
Fax : +678 27440  
E-mail: enquiries@telecomregulator.gov.vu  
URL: www.telecomregulator.gov.vu

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	641 (p.3), 826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	770 (p.9), 786 (p.7)	Líbano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malasia	726 (p.12)
Aruba	776 (p.6)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Australia	726 (p.13, p.31)	Maldivas	766 (p.19)
Austria	682 (p.5)	Marruecos	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Azerbaiyán	637 (p.20)	Mauricio	610 (p.6)
Barbados	783 (p.5-6)	Nigeria	829 (p.18)
Bélgica	683 (p.6), 776 (p.36)	Noruega	682 (p.5), 716 (p.17)
Belice	845 (p.12)	Nueva Caledonia	896 (p.18)
Bulgaria	826 (p.13)	Países Bajos	892 (p.19), 910 (p.5)
Canadá	692 (p.4)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Caimanes (Islas)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Panamá	805 (p.18), 839 (p.6)
China	640 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Chipre	784 (p.3), 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Portugal	757 (p.4)
Colombia	835 (p.8)	Reino Unido	783 (p.4)
Dinamarca	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Dominica	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Rumania	829 (p.18)
Emiratos Árabes Unidos	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	Santa Lucía	853 (p.12)
Eslovenia	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Federación de Rusia	635 (p.4)	Serbia	778 (p.16), 804 (p.8)
Fiji	824 (p.10)	Singapur	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Finlandia	704 (p.13), 726 (p.12)	Sri Lanka	865 (p.11)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Groenlandia	762 (p.7)	Sudán	827 (p.34)
Guyana	778 (p.6-11)	Suecia	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Swazilandia	877 (p.16)
Hungría	911 (p.21)	Trinidad y Tabago	879 (p.21), 894 (p.15)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Islandia	802 (p.10)	Turquía	828 (p.38)
Italia	690 (p.3)	Uruguay	841 (p.20)
Japón	782 (p.7), 846 (p.16)	Vanuatu	740 (p.11)
		Yemen	828 (p.38)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de marzo de 2007)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 879 – 15.III.2007)

(Enmienda N.º 10)

### **P 20 ITALY COL 2**

**REP** GOVT – Ministero delle Comunicazioni, Roma  
*by* GOVT – Ministry of Economic Development, Roma

## Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2008)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 909 – 1.VI.2008)

(Enmienda N.º 5)

<b>País/zona geográfica ISPC/DEC</b>		<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 12 Australia ADD</b>			
	5-118-2	11186 Tel.Pacific-Sydney-01	Tel.Pacific Limited
	5-118-3	11187 Tel.Pacific-Sydney-02	Tel.Pacific Limited
<b>P 27 España ADD</b>			
	2-028-7	4327 Barcelona	Adamo Europe, S.L.
	2-237-5	5997 Madrid STP1	Best Spain Telecom, S.L.
	7-236-2	16226 Barcelona MSC	Xfera Móviles S.A.
	7-236-3	16227 Barcelona PTS	Xfera Móviles S.A.
	7-236-4	16228 Madrid MSS	Best Spain Telecom, S.L.
	7-236-5	16229 Madrid MGW	Best Spain Telecom, S.L.
	7-236-6	16230 Madrid	Liberty Voz, S.L.
	7-241-1	16265 Leganés MSS101	Vodafone España S.A.
	7-241-2	16266 Hospitalet MSS201	Vodafone España S.A.
	7-241-3	16267 Alicante MSS301	Vodafone España S.A.

	7-241-4	16268	Málaga MSS501	Vodafone España S.A.
	7-241-5	16269	Jundiz (Álava)	Euskaltel, S.A.
	7-241-6	16270	Zamudio (Vizcaya)	Euskaltel, S.A.
	7-241-7	16271	Madrid STP2	Best Spain Telecom, S.L.
<b>P 28</b>	<b>España</b>	7-241-0	<b>LIR</b>	
	7-241-0	16264	Madrid G-MSC	E-Plus Móviles Virtuales España, S.L.U.
<b>P 36</b>	<b>Estados Unidos</b>		<b>ADD</b>	
	3-202-3	7763	Dallas, TX	Iris Wireless, LLC
<b>P 48</b>	<b>Israel</b>		<b>ADD</b>	
	4-003-4	8220		012 Smile
	4-003-5	8221		012 Smile
<b>P 56</b>	<b>Malasia</b>		<b>REP todas las informaciones por:</b>	
	5-004-0	10272	LBN	Telekom Malaysia Berhad
	5-004-1	10273	KLJ	Telekom Malaysia Berhad
	5-004-2	10274	KLR	Telekom Malaysia Berhad
	5-004-3	10275	TM IGWKL1	Telekom Malaysia Berhad
	5-004-4	10276	TM IGWKL2	Telekom Malaysia Berhad
	5-004-5	10277	TM IGWKL3	Telekom Malaysia Berhad
	5-004-6	10278	CEL IGWSHT	Celcom (Malaysia) Berhad
	5-004-7	10279	CEL IGWKPG	Celcom (Malaysia) Berhad
	5-005-1	10281	KT1	DiGi Telecommunications
	5-005-2	10282	IGWYSHT01	Malaysian Mobile Services Sdn Bhd
	5-005-3	10283	IGWYKPG01	Malaysian Mobile Services Sdn Bhd
	5-005-4	10284	XINTEL ISW	Xintel Sdn Bhd
	5-005-5	10285	TELSHINE IGW1	Telshine Sdn Bhd
	5-005-6	10286	DTI	DiGi Telecommunications
	5-005-7	10287	MTI	DiGi Telecommunications
	5-006-0	10288	STI	DiGi Telecommunications
	5-006-1	10289	DTI2	DiGi Telecommunications
	5-006-2	10290	Time ISC (Glenmarie)	TT dotcom Sdn Bhd
	5-006-3	10291	Time ISC (UPM)	TT dotcom Sdn Bhd
	5-006-4	10292	Time ISC (PJ)	TT dotcom Sdn Bhd
	5-006-5	10293	TM IGWKL4	Telekom Malaysia Berhad
	5-006-6	10294	TM IGWKL5	Telekom Malaysia Berhad
	5-006-7	10295	TM IGWKL6	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-0	10296	TM IGWKL7	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-1	10297	Skudai DTS	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-2	10298	Johor Bharu DTS	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-3	10299	Melaka DTS	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-4	10300	TM IGWKL8	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-5	10301	Kota Kinabalu DTS	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-6	10302	Stampin DTS	Telekom Malaysia Berhad
	5-007-7	10303	Miri DTS	Telekom Malaysia Berhad
	5-008-0	10304	Pasir Mas DTS	Telekom Malaysia Berhad

5-008-1	10305	Bandar Tun Razak DTS	Telekom Malaysia Berhad
5-008-2	10306	Raja Chulan DTS	Telekom Malaysia Berhad
5-008-3	10307	Teruntum DTS	Telekom Malaysia Berhad
5-008-4	10308	MSHTA	U Mobile Sdn Bhd
5-008-5	10309	Penampang DTS	Telekom Malaysia Berhad
5-008-6	10310	Penang DTS	Telekom Malaysia Berhad
5-008-7	10311	Alor Setar DTS	Telekom Malaysia Berhad
5-009-0	10312	CEL IGWSAL1	Celcom (Malaysia) Berhad
5-009-1	10313	CEL IGWKPG2	Celcom (Malaysia) Berhad
5-009-2	10314	MGHTA	U Mobile Sdn Bhd
5-009-3	10315	IGSTA	U Mobile Sdn Bhd
5-009-4	10316	IGWSTA	U Mobile Sdn Bhd

**P 60 *Nepal* REP todas las informaciones por:**

4-058-0	8656	Patan ISC (Kathmandu)	Nepal Doorsanchar Co. Ltd
4-058-1	8657	Central ISC (Kathmandu)	Nepal Doorsanchar Co. Ltd
4-058-2	8658	UTL ISC-01 (Kathmandu)	United Telecom Limited
4-058-3	8659	Kathmandu SNPL-1	Spice Nepal Pvt. Ltd
4-058-5	8661	STM Sanchar Nepal (Kathmandu)	STM Telecom Sanchar Pvt. Ltd

**P 64 *Panamá* ADD**

7-027-4	14556		Perfect Image
7-027-5	14557		Claro Panama, S.A.
7-027-6	14558		Claro Panama, S.A.
7-027-7	14559		Digicel

**P 84 *Uganda* ADD**

6-082-6	12950	KAMSS3	Celtel Uganda Limited
6-082-7	12951	KAMSS4	Celtel Uganda Limited

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))

[www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 1.VII.2008 al 15.VII.2008 han actualizado sus planes de numeración nacional los siguientes países en las páginas web:

<i>Côte d'Ivoire</i>	<i>(indicativo de país +225)</i>
<i>Malí</i>	<i>(indicativo de país +223)</i>
<i>Marruecos</i>	<i>(indicativo de país +212)</i>
<i>Montenegro</i>	<i>(indicativo de país +382)</i>
<i>Vanuatu</i>	<i>(indicativo de país +678)</i>
<i>Virgenes Británicas (Islas)</i>	<i>(indicativo de país +1 284)</i>

